

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

19 MAI 1953.

19 MEI 1953.

BUDGET

**des Recettes et des Dépenses extraordinaires
pour l'exercice 1953.**

BEGROTING

**van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven
voor het dienstjaar 1953.**

**AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.**

**AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.**

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers*

Bruxelles, le 18 mai 1953.

Brussel, 18 Mei 1953.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

MIJNHEER DE VOORZITTER,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction propose d'apporter au projet de budget des Recettes et Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1953.

Il se traduit par une augmentation des prévisions de dépenses de 15,000,000 de francs.

Ensuite de cet amendement, le dit projet de budget s'élèvera à la somme de 20,643,105,000 francs.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
A.-E. JANSSEN.*

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande een amendement dat de Heer Minister van Openbare Werken en Wederopbouw voorstelt aan te brengen bij het begrotingsontwerp van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1953.

Het geeft aanleiding tot een vermeerdering van de uitgavenvoorzieningen ten belope van 15,000,000 frank.

Ingevolge dit amendement zal het begrotingsontwerp de som van 20,643,105,000 frank belopen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
A.E. JANSSEN.*

Voir :

4-XXI : Budget.
136, 161 et 359 : Amendements.
362 : Rapport.
364 et 374 : Amendements.

Zie :

4-XXI : Begroting.
136, 161 en 359 : Amendementen.
362 : Verslag.
364 en 374 : Amendementen.

H.

TABLEAU I.

Dépenses extraordinaires.

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. — Immobilisations nouvelles.

*Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.**Voies hydrauliques :*

Art. 488 (p. 20). — Réquipement et amélioration des ports maritimes dépendant des administrations publiques subordonnées, des ports maritimes concédés et du port autonome de Liège : 20.000.000 de francs.

(Les engagements de dépenses, y compris ceux contractés en 1949, 1950, 1951 et 1952, sont autorisés à concurrence de 876.000.000 de francs.)

Augmentation sollicitée : 15.000.000 de francs.

JUSTIFICATION.

Cette majoration est destinée à couvrir les dépenses résultant des travaux de rectification de la rive entre Sifferdok et Noorddok du port de Gand.

Une première tranche de 15.000.000 de francs est sollicitée pour ces travaux, dont l'évaluation totale est estimée à 50.000.000 de francs.

TABEL I.

Buitengewone uitgaven.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. — Nieuwe beleggingen.

*Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw.**Waterwegen :*

Art. 488 (blz. 21). — Wederuitrusting en verbetering van de zeehavens afhangende van de ondergeschikte openbare besturen, van de in concessie gegeven zeehavens en van de autonome haven van Luik : 20.000.000 frank.

(De vast te leggen uitgaven, inbegrepen deze aangegaan in 1949, 1950, 1951 en 1952, zijn toegelaten tot een beloop van 876.000.000 frank.)

Aangevraagde verhoging : 15.000.000 frank.

VERANTWOORDING.

Die verhoging is bestemd om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de werken tot rechtekking van de oever tussen Sifferdok en Noorddok van de haven van Gent.

Een eerste schijf van 15.000.000 frank wordt gevraagd voor die werken, waarvan de volledige raming op 50.000.000 frank wordt geschat.